

***AL-AḤRŪF AL-MUQATṬA'AH* TAFSIR YUSUF ALI**
Telaah buku The Holy Qur`an: Text, Translation and Commentary



SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Sarjana Agama(S.Ag)
Pada Program Studi Ilmu al-Qur`an dan Tafsir

Oleh:

Dyah Putri Roselia Faizin

2018.01.01.1186

PROGRAM STUDI ILMU AL-QUR`AN DAN TAFSIR
SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM AL-ANWAR
SARANG

2022

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang Bertanda Tangan di bawah ini:

Nama : Dyah Putri Roselia Faizin

NIM : 2018.01.01.1186

Tempat/Tgl. Lahir : Rembang, 03 April 2000

Alamat : Ds. Sidorejo RT/RW 03/04, Kec. Sedan, Kab. Rembang

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang berjudul ***AL-AḤRŪF AL-MUQATṬA'AH TAFSIR YUSUF ALI*** Telaah buku **The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary** adalah benar karya asli saya, kecuali kutipan-kutipan yang disebutkan sumbernya. Apabila di dalamnya terdapat kesalahan dan kekeliruan, maka sepenuhnya menjadi tanggung jawab saya. Selain itu, apabila di dalamnya terdapat plagiasi yang dapat berakibat gelar kesarjanaan saya dibatalkan, maka saya siap menanggung resikonya.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya.

Rembang, 14 Desember 2022

Penulis,



Dyah Putri Roselia Faizin

2018.01.01.1186

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Setelah saya meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, bersama ini saya kirim naskah saudara:

Nama : Dyah Putri Roselia Faizin

NIM : 2018.01.01.1186

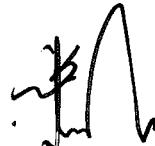
Judul : ***AL-AḤRŪF AL-MUQATṬA'AH* TAFSIR YUSUF ALI**
Telaah buku The Holy Qur'an: Text, Translation and
Commentary

Harapan saya, mohon kiranya skripsi saudara tersebut dapat dimunaqosahkan.

Demikian harap maklum.

Rembang, 14 Desember 2022

Dosen Pembimbing,



Abdul Najib, M.Ag.

NIDN. 2104119101

LEMBAR PENGESAHAN

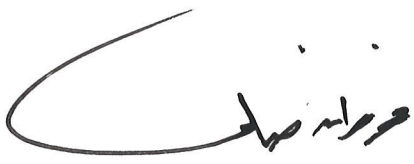
Skripsi **DYAH PUTRI ROSELIA FAIZIN** dengan NIM **2018.01.01.1186** yang berjudul
“**AL-AḤRŪF AL-MUQATṬA’AH TAFSIR YUSUF ALI** Telaah buku **The Holy
Qur’an: Text, Translation and Commentary**” ini telah diuji pada tanggal 24 Desember
2022 oleh :

Tim Penguji :

Penguji I


MOH. ASIF, M. Ud.
NIDN. 2130068501

Penguji II


Dr. HM. RIDLWAN HAMBALI, Lc., MA.
NIDN. 2117056803

Rembang, 24 Desember 2022

Ketua STAI Al-Anwar


Dr. KH. ABDUL GHOFUR, MA.
NIDN. 2116037301

PEDOMAN TRANSLITERASI

Transliterasi Arab Indonesia yang ditetapkan STAI Al-Anwar Sarang
adalah sebagai berikut:

Arab	Indonesia	Arab	Indonesia
ا		ط	Ṭ
ب	B	ظ	Ẓ
ت	T	ع	'
ث	TH	غ	GH
ج	J	ف	F
ح	Ḥ	ق	Q
خ	KH	ك	K
د	D	ل	L
ذ	DH	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	و	W
س	S	ه	H
ش	SH	ء	'
ص	Ṣ	ي	Y
ض	Ḍ		

Untuk menunjukkan bunyi Panjang, ditulis dengan cara horizontal (*marcon*) seperti huruf ā, ī, ū, seperti contoh lafad Qāla (قال), Qīla (ي), yaqūlu (ي). Bunyi vocal ganda (difong) Arab ditransliterasi dengan menggabungkan dua huruf ‘ay’ dan ‘aw’. Seperti lafad kawn dan kayfa.

Penulisan *Ta’ Marbūtah* berfungsi sebagai *ṣifah* (modifer) atau *muḍāf ilaīh* ditransliterasi dengan ‘ah’, sedangkan yang berfungsi sebagai *muḍāf ilaīh* ‘a



DAFTAR SINGKATAN

H. : Hijriyah

M. : Masehi

No. : Nomor

QS. : Qur'an Surah

Terj. : Terjemahan

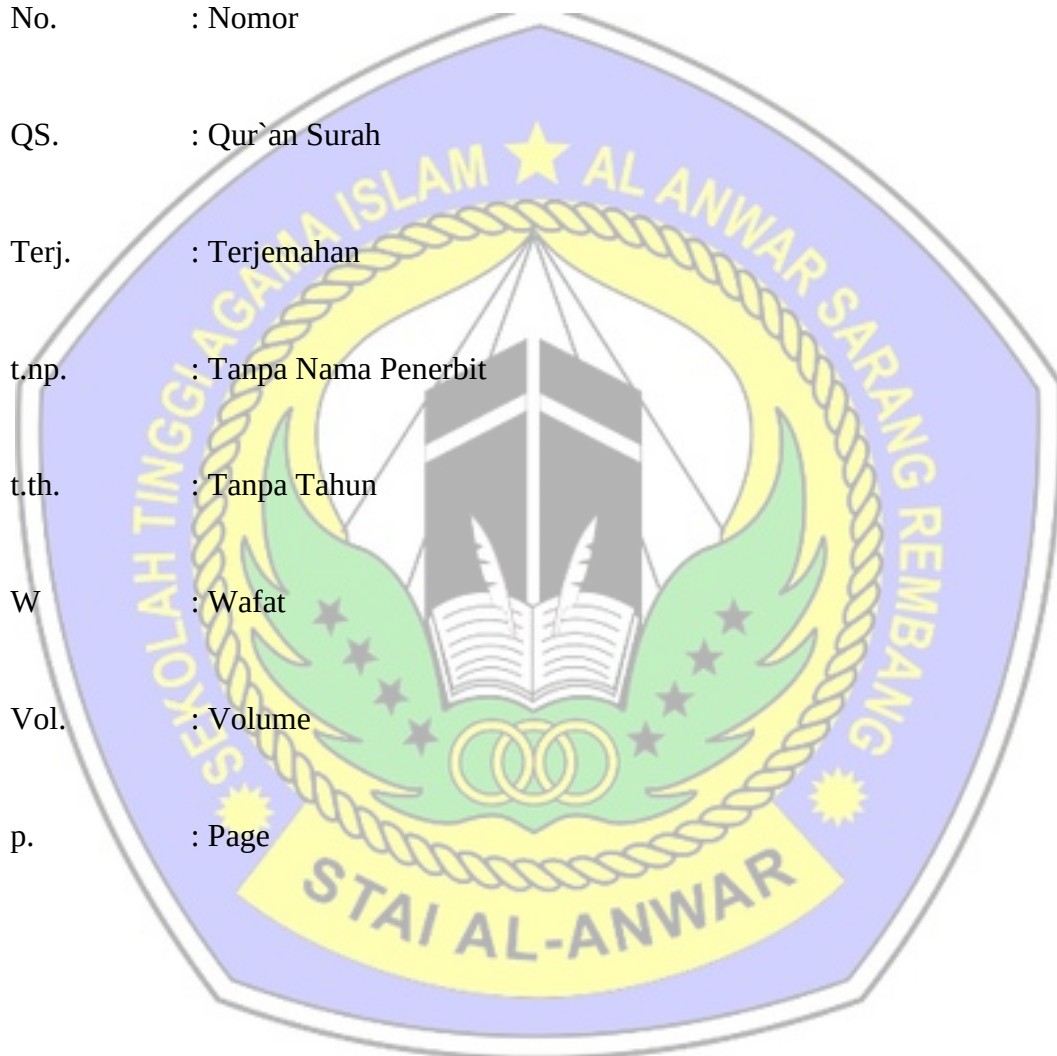
t.np. : Tanpa Nama Penerbit

t.th. : Tanpa Tahun

W : Wafat

Vol. : Volume

p. : Page



ABSTRAK

Faizin, Dyah Putri Roselia. 2022. *AL-AḤRŪF AL-MUQATṬA'AH TAFSIR YUSUF ALI* Telaah buku *The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary*. Skripsi. Ilmu Qur'an Tafsir. STAI Al-Anwar Sarang. Pembimbing: Abdul Najib, M.Ag.

Huruf *muqatta'ah* merupakan huruf yang berada pada awalan surah dalam al-Qur'an. Sebagian besar ulama berpendapat bahwa makna pada huruf *muqatta'ah* hanya diketahui oleh Allah. Namun beberapa ulama lain memilih menunjukkan makna pada huruf *muqatta'ah*. Seperti pandangan Yusuf Ali yang menafsirkan huruf *muqatta'ah* yang dianggap sebagai teks simbol. Yusuf Ali merupakan seorang mufasir yang berasal dari India. Latar belakangnya lebih banyak dipengaruhi oleh budaya Barat, seperti pendidikan dan karirnya. Maka penafsiran yang dihasilkan juga dipengaruhi oleh pengalaman-pengalamannya di dunia Barat. Tujuan penelitian ini ingin mengetahui penafsiran huruf *muqatta'ah* Yusuf Ali melalui teori Paul Ricoeur. Metode yang digunakan adalah *library research* (kepuustakaan). Kemudian menerapkan langkah Ricoeur dengan mengetahui keseluruhan penafsiran Yusuf Ali, melakukan distansi dan menerapkan pemahaman bahasa huruf *muqatta'ah* Yusuf Ali. Hasil penelitian ini menunjukkan makna lain pada huruf *muqatta'ah* Yusuf Ali. Makna dari Yusuf Ali sebenarnya diungkap mulai dari kehidupan awal manusia, sampai manusia berada pada alam akhir. Makna yang ditemukan adalah pesan yang tersirat dalam kehidupan. Seperti lingkaran kehidupan manusia, yang menjadi pengabdian Tuhan. Dilakukan dengan cara-cara sakral yang dipercaya. Rangkaian ini didapatkan dengan mencari makna lain dari seluruh huruf *muqatta'ah* yang dimaknai Yusuf Ali, karena ada beberapa huruf yang tidak ditafsiri olehnya. Hal ini menunjukkan ketidak konsistennya Yusuf Ali dalam memaknai Huruf *muqatta'ah* dalam al-Qur'an. Namun dalam memaknai huruf *muqatta'ah* Yusuf Ali konsisten dengan makna yang terkandung dalam kehidupan.

Keyword: Yusuf Ali, Huruf *Muqatta'ah*, Teks Simbol, Pengabdian Tuhan.

MOTTO

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

(QS. Al-A'raf 7:52)



HALAMAN PERSEMBAHAN

Pada karya skripsi ini, saya mempersembahkan kepada:

Murobbi Rūḥī. Babah Abdul Ghofur dan Mamah Nadia Jirjis.

Pendukung terbaik. Bapak Faizin dan Ibu Yuli. Begitu juga saudara-saudara saya.

Penyemangat paling berisik. Zahro, Nadia, Arina, Arinil, Ulya, Nahdiyah, Fina, teman angkatan 2018 dan teman-teman yang ikut serta memberi dukungan dalam penyusunan skripsi saya.

Penyemangat paling tenang. Seluruh doa-doa yang diberikan sebagai dukungan pada penulisan skripsi ini.



KATA PENGANTAR

Bismillahi al-Raḥmān al-Raḥīm, alḥamdulillāhi Rabbi al-Ālamīn. Puji syukur penulis haturkan kepada Allah *Subḥānahu wa Ta'ālā* yang telah memberikan taufiq dan hidayah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. *Ṣalawat* dan salam semoga selalu tercurahkan kepada junjungan kita Rasulullah Muhammad *Ṣalla Allah 'Alahy wa Sallam* yang senanti mendapat *shafaat* di akhirat nanti.

Skripsi yang berjudul: “AL-AḤRUF AL-MUQATṬA’AH TAFSIR Yusuf Ali Telaah buku *The Holy Qur`an: Text, Translation and Commentary*” menjadi tugas akhir yang wajib dipenuhi oleh mahasiswa STAI Al-Anwar Sarang. Penulis menyadari bahwa penelitian ini masih jauh dari kata sempurna, sebab keterbatasan pengetahuan penulis. Namun penulis berharap mendapat barokah dan manfaat dengan perantara mengkaji dan membaca tafsir *The Holy Qur`an: Text, Translation and Commentary* ini. terselesaikannya skripsi ini tidak lepas dari uluran tangan dari berbagai pihak. Penulis ucapkan banyak terimakasih kepada semua pihak yang telah membantu, mendukung, dan membimbing penulis, baik secara langsung maupun tidak langsung. Terutama kepada yang terhormat:

1. Dr. KH Abdul Ghofur Maimoen, MA selaku ketua STAI Al-Anwar Sarang Rembang
2. Abdul Wadud Kasyful Humam. M.Hum selaku ketua prodi Ilmu al-Qur`an dan Tafsir dan pembimbing penulisan proposal ini.

3. Abdul Najib M.Ag selaku dosen pembimbing skripsi, yang telah memberikan arahan dan bimbingan demi terselesaikannya penulisan skripsi ini.
4. Segenap dosen dan civitas akademika STAI Al-Anwar Sarang, khususnya prodi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir yang telah mendidik dan memberi arahan serta pengetahuan kepada penulis.
5. Orang tua saya yang telah mendukung, dengan segala kasih sayang dan doa yang mereka berikan dengan ikhlas dan kesabaran yang tinggi.

Hanya do'a dan ucapan terimakasih yang dapat penulis sampaikan. Penulis berharap, adanya tugas akhir ini dapat memberikan mafaat serta menjadi lantaran amal baik dan diterima oleh Allah *Subhānahu wa Ta'ālā*.

Rembang, 14 Desember 2022



Dyah Putri Roselia Faizin

NIM 2018.01.01.1186

DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL	i
PERNYATAAN KEASLIAN	ii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iii
HALAMAN PENGESAHAN	iv
PEDOMAN TRANSLITERASI	v
DAFTAR SINGKATAN	vii
ABSTRAK	viii
MOTTO	ix
HALAMAN PERSEMBAHAN	x
KATA PENGANTAR	xi
DAFTAR ISI	xiii
BAB I PENDAHULUAN	2
A. Latar Belakang Masalah	2
B. Rumusan Masalah	7
C. Tujuan Penelitian	7
D. Manfaat Penelitian	7
E. Tinjauan Pustaka	8
F. Kerangka Teori	12
G. Metode Penelitian	13
H. Sistematika Pembahasan	15
BAB II AL-AḤRŪF AL-MUQATṬA'AH DAN TEORI PAUL RICOEUR	17
A. Huruf Muqatṭa'ah	17
1. Pengertian Huruf Muqatṭa'ah	17
2. Macam-macam Huruf Muqatṭa'ah	18
3. Pendapat kelompok ulama mengenai huruf muqatṭa'ah	19
4. Pendapat ahli tafsir yang memiliki makna huruf muqatṭa'ah	21
B. Teori Hermeneutika Paul Ricoeur	25
1. Hermeneutika al-Qur'an	25
2. Biografi Paul Ricoeur	29
3. Simbol dan Teks	30

4. Interpretasi Paul Ricoeur	30
5. Penerapan Teori Paul Ricoeur	33
BAB III THE HOLY QUR`AN KARYA YUSUF ALI PENGARANG TEKS DAN METODOLOGI TAFSIR.....	36
A. Riwayat Kehidupan Yusuf Ali.....	36
1. Latar Belakang Pendidikan.....	38
2. Karir-Intelektualitas Yusuf Ali	40
3. Karya-Karya Yusuf Ali.....	44
B. Tafsir Yusuf Ali The Holy Qur`an.....	45
1. Metode Penafsiran	48
2. Contoh Penafsiran.....	50
BAB IV PENAFSIRAN HURUF MUQATTA`AH TAFSIR YUSUF ALI PERSPEKTIF HERMENEUTIKA PAUL RICOEUR.....	54
A. Penafsiran Huruf Muqatta`ah Yusuf Ali.....	54
B. Makna Huruf Muqatta`ah Yusuf Ali Menurut Paul Ricoeur.....	69
1. Eksistensial Penafsir	69
2. Distansi Penafsir	69
3. Pemahaman Bahasa	70
4. Pesan Penafsir	72
BAB V PENUTUP.....	85
A. Kesimpulan	85
B. Saran	86
DAFTAR PUSTAKA.....	87
CURRICULUM VITAE.....	91